

培育下一代往往不單是父母的責任，長輩的參與也十分重要，尤其是在香港這大都會，故此十分認同跨代家庭親職教育的工作。孩子是未來社會的棟樑，和諧的家庭更是培養他們良好品德和人際關係的根基。我盼望這個教材套能促成更多教育界和社福界的跨界別協作，共同關注跨代家庭的親職教育，為孩子締造一個更理想的成長環境。

- 方奕展先生 兒童發展配對基金董事

社會工作者在促進跨代家庭合作育兒時，需要了解家庭成員的關係和互動；而準確掌握家庭中的動力，更是影響成效的關鍵。香港有關跨代家庭養育兒孫的研究尚在起步階段，這個以循證為本、兒童為重的研究和課程，同時回應了祖父母輩的關注和男士作為中間人的重要性，正是應對業界需要的重要參考資源。我喜見研究結果證實課程有顯著成效，不單父母及祖父母學會合作育兒，孩子的正面行為也因此而有所增加。因此，我衷心推薦這書給不同服務崗位的同工參考。

- 曾潔雯博士 香港大學社會工作及社會行政學系 副教授

作為家中的男士，要兼顧父母和妻子的需要和感受，同時擔心家庭關係不佳會影響子女的成長，這個「中間人」角色一點也不容易做。課程讓我學習到不少改善姻親相處的方式，亦有機會和同路人分享經驗和紓解壓力。我誠意推介像我一樣的「中間人」參與此課程，共同為建立幸福家庭付出努力。

- Thomas 「兩代同行育兒孫」課程參加者

出版機構



贊助



「婆媳緣·祖孫情」服務計劃

「兩代同行育兒孫」研究及課程簡介





「婆媳緣·祖孫情」服務計劃

「兩代同行育兒孫」研究及課程簡介

香港家庭福利會 編著



目錄

序一 香港家庭福利會	2
序二 李錦記家族基金	3
1. 前言	4
- 課程簡介	
- 課程目標	
2. 研究及課程背景	5
- 香港家庭結構變化	
- 多代家庭相處的優勢及挑戰	
- 家庭衝突對兒童的影響	
- 小結	
3. 設計理念及課程內容	7
- 相關文獻	
- 前線社工實務經驗	
- 促進多代家庭和諧關係的有利因素	
- 研究團隊的專業意見	
- 課堂設計	
4. 研究方法及成果	19
- 研究目的	
- 量性研究	
- 質性研究	
5. 「婆媳緣·祖孫情」教育資源套簡介及使用方法	22
資源介紹	25
鳴謝：參與研究計劃的學校及機構	27
參考文獻	28
研究、服務及製作團隊	32





序一 香港家庭福利會



香港家庭福利會（簡稱「家福會」）於1949年正式成立，為香港其中一個主要的非牟利社會服務機構。我們基於「以家為本」的信念，致力提供高質素的專業社會服務，為香港的家庭及大眾謀福祉，培育一個互相關顧的社會。

家福會獲得李錦記家族基金贊助，從2015年起由轄下的婦女及家庭成長中心推行「婆媳緣·祖孫情」多代家庭教育及支援計劃，為多代家庭成員，如老爺奶奶、祖父母及夫婦等提供專業服務。計劃旨在凝聚多代家庭，建立正面及和諧的家庭關係及互相支援網絡，並協助父母與祖父母合作培育下一代。

兩代人即使都疼愛下一代，但要合作育兒並不容易。尤其是婆媳之間——兩位來自不同年代、有着迥然不同的價值觀和生活習慣的女性，因着一位男性而需要共同生活，有時難免會發生衝突。

經過多年的努力，家福會在相關工作中累積了寶貴的實戰經驗和知識。我們深知家庭中各成員均有其困難和挑戰，但當一家人擁有共同目標，以兒童福祉為依歸，就有動力去學習了解對方和溝通。因此，我們發展了「以家為本、兒童為重、以愛互助」的介入模式，逐步將服務推廣至全港，為相關的家庭提供專業服務，並且深得大眾認同和支持。

自2019年起，本會邀請香港樹仁大學及香港大學合作，整合實務經驗及文獻，研發幫助兩代學習姻親共職的課程，對象分別是父母、祖父母及作為中間人的男士。課程內容涵蓋五大主題，包括「知己知彼」、「將心比心」、「姻親互補」、「同舟共濟」及「同聚共樂」。在2021年，研究結果證實課程對以上三種對象均有顯著成效，不單兩代學會合作育兒，孩子的正面行為也因此而有所增加。

作為有關服務的先導者，我們一步一步的學習和反覆鑽研，力求進步。在此，我們期盼藉著此先導研究，能夠成為多代家庭服務發展的指引。下一步，我們將開展嶄新的里程，為業界舉辦專業培訓，希望不同崗位的專業同工可以攜手同心，為下一代締造出一個互相關顧的成長環境，共建幸福家庭。

香港家庭福利會總幹事
葉潤雲女士

序二 李錦記家族基金



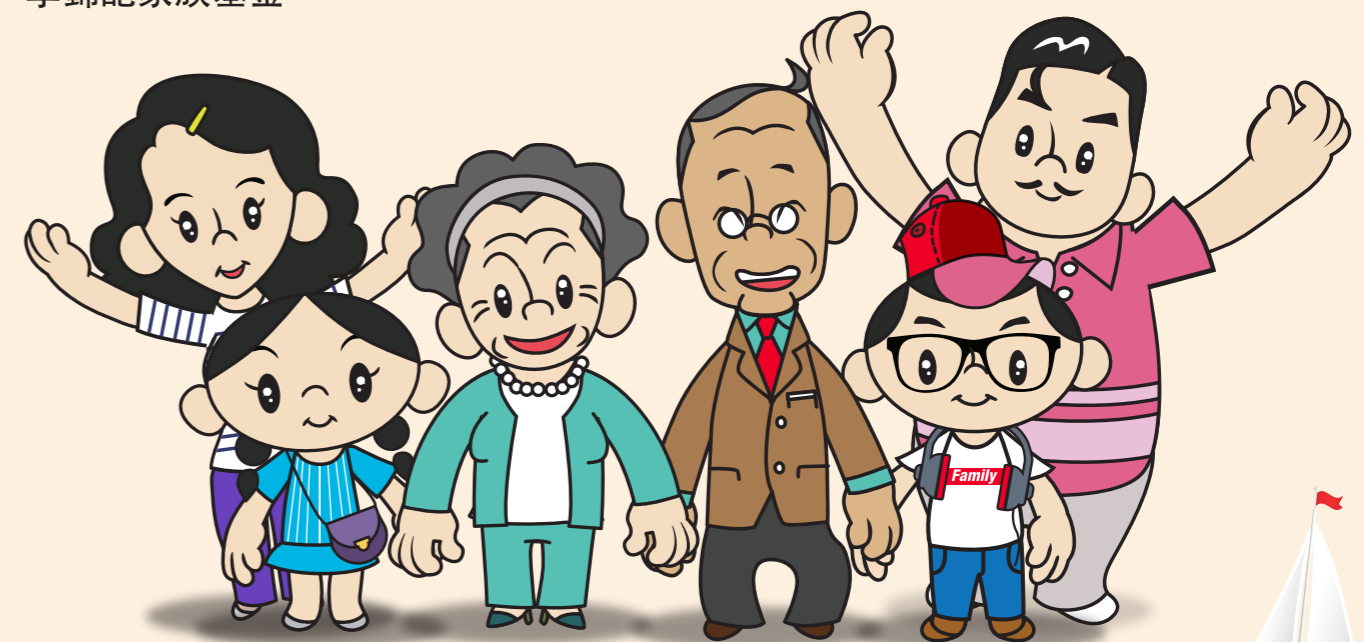
李錦記家族基金於2008年成立，不單建立了「代代有愛學習平台」，更透過推動及支持不同服務計劃及家庭項目，教育大眾學習如何有效地與家人溝通，強化家庭關係。

基金亦積極推廣「治未病」的健康家庭理念，當家庭成員在家人生病之先及早產生警覺及作出相應預防行動，將有效發揮健康家庭的潛在能力，提升家庭凝聚力。

李錦記家族基金與香港家庭福利會的合作始於對香港多代家庭的關懷。我們相信通過與不同機構及持份者合作推行多代家庭教育計劃，結合各界專才的專業知識及實務能力，能產生協同效應，促進多代家庭成員之間關愛、溝通、跨代共融的關係。經過多年的工作，我們喜見多代家庭教育計劃得到顯著的成效，不少家庭得以受惠。

推出教材套能夠進一步深化整個計劃的層次，我們希望能為更多機構及單位提供知識分享及培訓，在社區中攜手提倡及強化多代和諧家庭。

李錦記家族基金





1. 前言

香港家庭福利會獲得李錦記家族基金贊助，在2015年起推行「婆媳緣·祖孫情」多代家庭教育及支援計劃，當中包括與香港樹仁大學社會工作學系及香港大學社會工作及社會行政學系合作，於2019年至2021年攜手合辦「兩代同行育兒孫」訓練課程。

課程主要集中於訓練祖父母及父母兩代在育養孩子時的協作，並配合「兩代同行育兒孫」實務研究；讓兒童能在多代共融的家庭下，健康快樂地成長。

本課程以「循證為本」實務研究，並配合了「兒童為重」的概念（以「兒童為重提升兩代關係模式」為基礎），針對多代家庭的需要設計了三套分別為祖父母、父母及男士（中間人）而設的課程，內容涵蓋五大元素，讓參加者學習「以兒童福祉為重、兩代共職」的育兒方式，從而提升祖父母和父母在照顧孩子時的協作，達致「和而不同」的教育模式，鞏固多代家庭的和諧關係。

1.1 課程簡介

香港家庭福利會與香港樹仁大學社會工作系合作，以「兒童為重」的理念為基礎，設計了包括短片、角色扮演、情境討論、分享及互動體驗學習等活動的課程，協助祖父母、父母及男士（中間人）提升孩子正面行為及改善兩代共職關係，協助組員發展正向人際關係、提升解決溝通困難的能力、並建立正面的親職態度。

研究亦透過聚焦訪問及問卷調查，探討建立良好的家庭關係的因素，為服務機構及前線社工提供參考資料，有助持續提升服務成效。

1.2 課程目標

以兒童福祉為重，促進多代家庭兩代育兒的分工、合作及互補	凝聚多代家庭，建立正面及和諧的家庭關係	推動先導循證為本研究，指引多代家庭服務的發展
-----------------------------	---------------------	------------------------

2. 研究及課程背景

2.1 香港家庭結構變化

隨著香港的老齡化人口的急速增長，65歲或以上長者的家庭住戶數目持續增加。在地少人多和樓價高企的社會環境下，本港已婚的成年子女與年長父母同住的趨勢愈見普遍。與此同時，教育普及化、勞動市場開放和女性主義興起等因素影響下，部分婦女選擇外出工作以增加家庭收入並獲取自我實現的機會（孔祥明，2001）。因此，不少年輕夫婦皆需要上一代父母或姻親協助照顧自己年幼子女，兩代之間的接觸或磨擦愈見頻繁，多代家庭中姻親之間的互動和關係變得更為複雜。

2.2 多代家庭相處的優勢及挑戰

在年齡、價值觀、家庭文化差異與人生階段角色的轉變和期望等不同因素互為影響下，姻親或婆媳在日常生活中容易產生誤會、不協調甚或衝突。兩代來自不同的原生家庭，不論在家事、飲食、生活習慣，以至教養孩童方面，都可能抱有不同觀念、價值觀和處理方式（鄭玉秀，2004；利翠珊，1999）。婆媳矛盾往往是兩代之間最常見的情況，倘若祖父母需要同時分擔家務和照顧孫兒的工作，更可能激化這些矛盾，進一步影響育兒共職及兩代的關係（彭懷真，1996）。

儘管多代家庭在生活上面對挑戰，Belgrave (2011) 研究發現多代家庭的互動和交流，對於祖父母及兒童均有益處。祖父母能夠透過自身的經驗及技能教授孫兒，從而提高自我的肯定；對於兒童，透過祖孫間的相處互動，亦有助減低兒童過失行為。

學者吳明燁和伊慶春（2003）指出，兩代關係對於夫婦婚姻起有關鍵性的影響。兩代關係與婚姻的滿足感成為正比，不良的兩代關係可能為婚姻帶來不少負面影響。婚姻親密情感的內涵與測量（1999）的研究發現，媳婦若是與婆婆或姻親相處不來，丈夫自然地被捲入這三角的關係之中，不能自處（Ng, 2010; Apter, 2010; Jean et al., 2006；吳明燁、伊慶春，2003）；而媳婦若得不到丈夫的諒解，或兩者缺乏適當的溝通，則容易產生抱怨及抑鬱的情緒，影響夫婦關係及婚姻生活。





2. 研究及課程背景 - 家庭衝突對兒童的影響及小結

2.3 家庭衝突對兒童的影響

傳統中國家庭觀念強調「尊重長輩」和「百行孝為先」，當多代家庭中出現兩代之間的矛盾，媳婦或女婿容易被指為不守孝道 (Ng & Mok, 2007; Ng, 2010)。年輕一輩與年長一代在家事上產生衝突和磨擦，不但未能好好運用家庭資源以達至互相支持的果效，更會導致雙方感情破裂，關係疏遠，甚至影響兒孫身心健康的正常發展 (Whyte, 2003; Hashimoto & Ikels, 2005; Xie, 2013; Zhan & Montgomery, 2003)。

2.4 小結

縱然多代家庭關係中存有挑戰，但有效而和諧的兩代互動仍為家庭帶來正面影響。由於本港研究較少關注多代家庭中的兩代關係及兩代育兒共職，因此團隊希望藉此研究，發展和建立一套能夠於多代家庭中應用的介入模式，以兒童為重，提升兩代的和諧關係。

計劃透過培訓專業人才提供並指導業界同工使用此教材套，共同努力建立及提升本港多代家庭之間的關係，達致更有效的兩代育兒共職，讓我們的下一代能在和諧的多代家庭中健康快樂地成長。

3. 設計理念及課程內容 - 相關文獻、人生歷程發展及生態系統理論

3. 設計理念及課程內容

團隊參考了相關文獻、前線社工實務經驗及研究團隊的專業意見，從而確立了整體課程結構。

3.1 相關文獻

研究團隊以「人生歷程發展」、「生態系統理論」、「兒童成長及發展理論」、「兩代共職」、「正向心理學」和「社會學習理論」作為課程設計及內容的理論基礎。

3.1.1 人生歷程發展 (Life-course development)

「人」的發展是個人的內在成長和外在環境互動的成果。「人生歷程觀」著重依照個人年齡和家庭生活的階段，順序描述出來的生命成長經驗，當中包含了因不同的角色身份、文化期望、人生發展任務、環境資源及社會事件共同構成的個人生活歷史 (Elder, 1975 & 1998)。

因此，家庭中各個成員處於不同的生命發展階段時期。即兒童的祖父母處於老年期；兒童的父母處於成年期；兒童處於嬰兒至青少年期，各人皆面對著不同的需要及適應，例如：當人由父母榮升為祖父母，其家庭角色亦會因此而轉變。根據上述的觀點，本課程旨在協助各家庭成員敘述及了解各自在人生階段中的改變歷程，協助他們作出調適，讓他們擁有更愉快的生活。

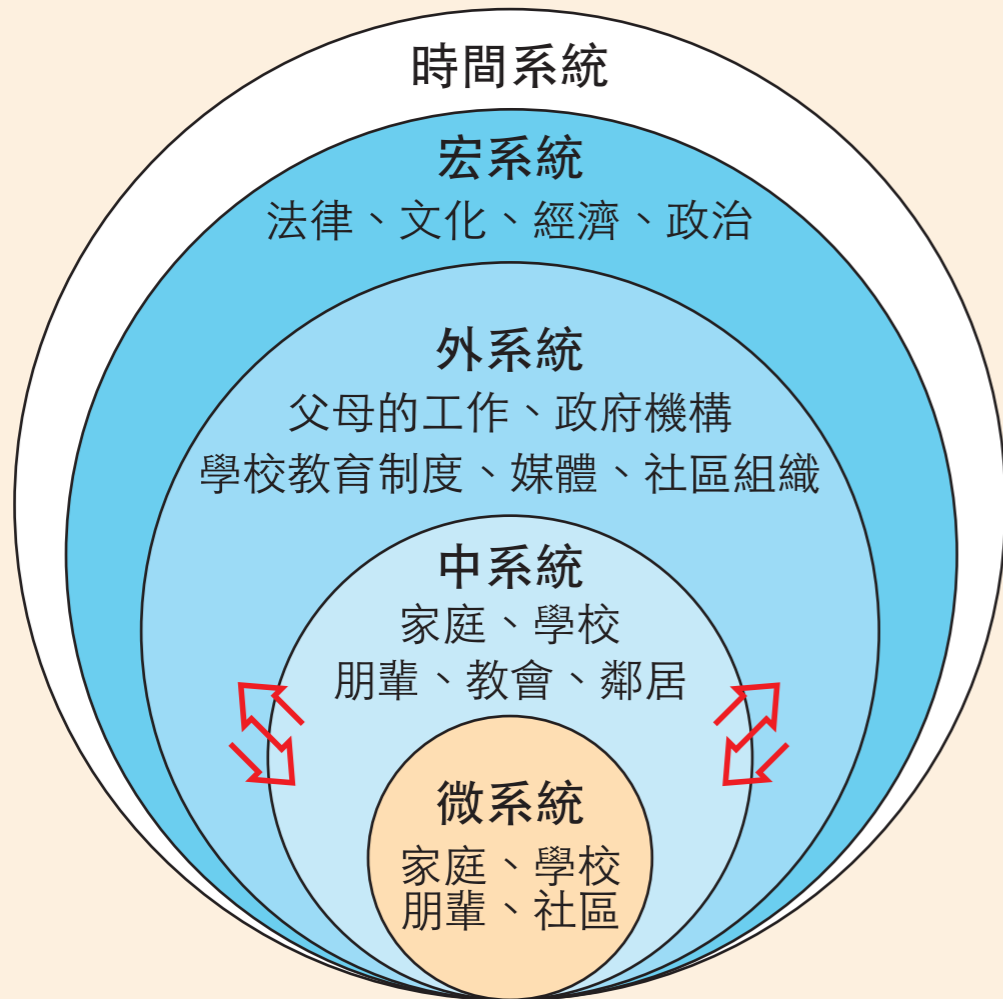
3.1.2 生態系統理論 (Ecological systems theory)

「生態系統理論」(Bronfenbrenner, 1979) 指出，人處於不同層次的環境系統，以及它們的互動關係中成長和學習。這些系統包括家庭、學校、朋輩的直接環境（微系統）、中介聯繫的情況（中系統）、構成外部環境，如媒體、政府機構（外系統）和背景因素，如經濟及文化（宏系統）。





上述各層次系統既是家庭日常親職的壓力來源，同樣亦為家庭提供支援及資源。即每個家庭成員面對的壓力，以及可運用的資源均會在各系統中產生相互影響。例如：各人從原生家庭承傳下來的家庭文化和價值觀、祖父母輩在退休後的適應、父母輩面對的工作和經濟壓力、兒童面對學習及朋輩壓力等等，皆是多代生活文化差異的成因。在多代家庭中，兒童在各系統互動中成長，各家庭成員以及整個家庭的福祉亦受這些系統所影響。因此，當家庭成員能理解上述系統的關聯，以及它們如何影響親職的壓力，便能更有效地改善多代家庭的溝通和親職問題。



修定自Bronfenbrenner, U. (1979). The ecology of human development: Experiments by nature and design. Cambridge, Ma: Harvard University Press
圖一：生態系統理論 (Bronfenbrenner, 1979)

3.1.3 兒童成長及發展理論 (Theories of children growth & development)

兒童的成長涉及多個層面。「心理社交發展理論」相信兒童透過與人接觸的機會學習與人建立關係。0至13歲的兒童經歷著不同階段的發展任務，包括學習辨別自己與他人的差異，學習接納不同的人，並以越趨成熟的方式處理人際關係 (Erikson, 1963)。

「認知發展理論」則相信兒童處於前期的認知發展階段，家長應為兒童提供適當的學習和刺激，協助他們順利發展各方面的認知能力 (Piaget, 1936)。

在品格培育方面，「品德發展理論」強調品德發展對培育兒童分辨對與錯的價值觀，讓兒童學懂自我克制和承擔責任，家長的身教以至家庭教育皆能成為兒童的榜樣 (Kohlberg, 1984)。教育局 (2021) 提到家長的個人品格和言行對子女有很大影響，應以身作則，成為子女榜樣，培育下一代實踐正面的價值觀和態度。而適當的價值觀教育，其中包括尊重、同理心及關愛，有助兒童積極面對成長及生活的轉變和挑戰。通過認識兒童發展的各方面需要，家長在親職教育上便能更加得心應手。

3.1.4 兩代共職 (Intergenerational co-parenting)

「共享親職」的定義是指父母共同擔任養育兒童的角色 (Feinberg, 2003)。本課程在父母共享親職以外，進一步考慮到「兩代共職」的情況。所謂「兩代共職」，是指年輕一輩與年長一代，即兒童的父母輩與祖父母輩，共同管養兒孫，一起分擔照顧兒童的工作。當父母和祖父母一起合作照顧兒童，便建立出兩代共職的關係。香港家庭議會進行的家庭調查 (Family Council, 2016) 指出，兩代人都認同家人互相依賴可以為育兒帶來好處，但共享親職的同時亦會引起家庭矛盾。華人祖父母可能期望管教兒孫時擁有一些發言權以及得到尊重，但兒童的父母或會覺得很難表達不同意見，這些因素可能引致家庭關係緊張及為家庭成員帶來憂慮。





不少研究指出兩代共職對於兒童成長十分重要。在兒童的生理層面，有研究顯示祖父母參與親職能直接或間接地對孫兒造成不同程度的影響 (Erola & Moisiu, 2006; Zeng & Xie, 2014; Pettit et al., 2008)，當中包括正面地提高生存率和兒童營養 (Sear et al., 2000) 以及兒童的精神健康 (Pettit et al., 2008)。

共享親職亦有利兒童的心理健康。香港家庭福利會與香港中文大學合作進行的「CPI模式在共享親職及親職協調服務中的應用」評估研究 (劉玉琮, 2019) 指出，當父母能夠實踐以兒童的福祉為重時，家庭關係可以得到顯著的改善，兒童亦感到更快樂。另外，理想的共享親職關係可有助減少兒童的「情緒癥狀 (Emotional Symptoms)」 (香港家庭福利會, 2016)，以及有效改善兒童的行為。香港家庭福利會於2016年就著離異父母共享親職進行的研究，當中顯示父母若能給予對方更多的支援，他們的子女則會擁有更多「親社會行為 (Prosocial Behaviour)」。再者，祖父母在家庭中的參與更能給予兒童優質的培育環境，有助減低兒童行為問題 (Biglan et al., 2012)。

兩代共職有助促進多代家庭關係。研究指出祖孫關係與親子關係的質量是互相影響 (Monserud, 2008; Brown, 2003; Mueller & Elder, 2003)。在兩代共職的協調下，祖父母及早參與照顧孫兒，對三代人的關係同樣帶來好處。通過提高兩代共職的能力，父母及祖父母在育兒的事宜上便能互相協調，共同建立和諧的環境，改善兒童的行為，讓兒童健康快樂地成長。

3.1.5 正向心理學 (Positive psychology)

「正向心理學」 (Seligman & Csikszentmihalyi, 2000) 重視個人長處、建立正面情緒和品格，以正面的態度看待過去、現在和將來，鼓勵以正向思維，以及正面的態度去理解不同處境。當家庭成員面對各種困難時，抱持正向思維，從積極的角度看待自己，懂得感恩、欣賞及尊重他人至為重要。課程協助參加者利用正向思維接納家庭成員間的差異，以正面和積極的態度回應家庭中的衝突，改善與家人的相處和互動，共同建立更和諧的家庭。

3.1.6 社會學習理論 (Social learning theory)

「社會學習理論」 (Bandura, 1986) 相信人可以透過觀察及模仿來學習新行為。為了讓參加者能夠有效學習某些行為，研究團隊在課程內提供情境片段予參加者觀看，透過討論讓他們模擬練習處理不同的處境，並鼓勵他們在日常生活中實踐學習所得，不斷嘗試，實行「睇、練、做」三步驟，以鞏固他們學習得來的正面行為。

研究團隊先後檢視超過一百份中外文獻，結合上述六項理論基礎編制課程，緊扣參加者的需要。內容包括：

- 「家庭和睦」 (Hsu, Rong & Lin, 2014)
- 「兒童福祉」 (Whitten, Vecchio, Radford & Fitzgerald, 2017)
- 「跨代家庭團結」 (Bengtson & Roberts, 1991)

綜合有關多代家庭關係應有的元素，研究團隊建構出五個關鍵概念，成為一套以兒童為重的兩代共職介入模式。

研究團隊按「循證為本」實務研究應有的準則 (Small, Cooney & O'Connor, 2009)，在設計本課程時嚴謹依從下列四大準則：

1. 課程設計及內容 (Program design and content)
2. 課程內容的相關性 (Program relevance)
3. 課程的推行 (Program implementation)
4. 課程有效性的評估及質素保證 (Program assessment and quality assurance)

3.2 前線社工實務經驗

主領課程的工作員均由註冊社工擔任，他們擁有豐富的實務經驗，擅長家長教育及小組工作，能有效提升組員於小組的學習及分享。工作員按參加者的特性及需要修正課程內容及教授模式，例如善用網上教學以吸引男士 (中間人) 參與課程。由於工作員理解參加者的文化背景，他們更容易掌握參加者的需要及困難，從而促進他們更投入及坦誠地分享。





3.3 促進多代家庭和諧關係的有利因素

研究團隊結合文獻考察和實務經驗，歸納出個人、家庭及社會三個層面的有利因素，以促進多代家庭的和諧關係，並提升參加者的正向思維、個人成長及實踐技巧。

個人層面：

增強個人對家庭成員的同理心，以及理解對方的原生家庭背景，有助家人融洽相處，減低甚至避免家庭衝突。

家庭層面：

當成員了解自己在家庭中扮演的角色和貢獻，便能進一步發揮其互助精神，角色互補，以維繫家庭和諧和促進親職協調，正面地提升兒童的福祉，讓他們生活得更快樂。

社會層面：

最後，社會層面適時的協助亦能補足家庭的需要。每個家庭所擁有的資源不同，家庭亦可能因為工作壓力，經濟困難或健康情況等內在及外在因素而出現危機。當家庭面對困難時，社區若能提供適當的資源和幫助，便能協助家庭渡過難關，提升他們的抗逆力和凝聚力，為兒童的身心健康和家庭和諧帶來長遠的益處。

研究團隊與服務團隊整合上述三個層面的有利因素，發展以兒童福祉為目標，父母、祖父母及男士（中間人）需學習的五大主題，包括「知己知彼」、「將心比心」、「姻親互補」、「同舟共濟」及「同聚共樂」；並協助他們善用社區資源，以支援家庭的需要。

3.4 研究團隊的專業意見

研究團隊兼具社會工作及研究經驗，與服務團隊共同商討和設計合適的評估工具，當中包括量性研究的前測、後測及跟進問卷和質性研究的聚焦小組，以檢視課程的成效。為了提升課程的有效性，研究團隊採用有系統的評估及數據分析工具，以分析收集得來的數據，並設立「保真度檢查」(Fidelity Check)，以保證課程內容能有效達致所訂立的目標及提升期望成效，貼合參加者需要。

研究團隊結合文獻考察、豐富的社工實務和研究經驗，建構出「兒童為重提升兩代關係模式」課程理念框架（圖二），並以一艘船的舵作為比喻，喻表家庭是由每位家庭成員在航行時合力控制，改變或保持家庭發展的航向。「家庭舵」亦強調不同的家庭成員有責任把握及掌管家庭的舵，需要通力合作和互相協調推動這艘「家庭之船」，向著和諧關係的方向航行，體現出「以家為本」的理念。

面對風浪時，各家庭成員更需要同心協力，共同握緊這個船舵，在困境中走出正確的方向。「家庭舵」以合作育兒為核心，主張每位家庭成員都需要參與，為家庭出一分力「以愛互助」，在五個有助促進多代家庭關係的主題上：「知己知彼」、「將心比心」、「姻親互補」、「同舟共濟」及「同聚共樂」彼此學習、共同發揮，並善用社區資源，達致以兒童為重、共建多代感情的目標。



圖二：「兒童為重提升兩代關係模式」課程理念框架





3. 設計理念及課程內容 - 中心內圈、第二內圈及第三內圈

a. 中心內圈：課程的目標

中心內圈是代表課程的目標，旨在促進兒童的福祉和提升多代家庭成員的情感和凝聚力。



b. 第二內圈：服務對象

第二內圈是代表課程的服務對象，包括三代的家庭成員，就是祖父母、父母及身為多代家庭關係的中間人（男士們）。他們在多代家庭關係的提升方面，尤其是兩代關係和育兒共職上，均扮演重要的角色。根據「生態系統理論」，「家庭」是兒童成長的重要保護因素，大部分兒童在父母或祖父母的照顧下成長，家庭是主要支持他們發展的核心。因此，本課程內容以三組家庭成員作為介入對象。



c. 第三內圈：兒童為重提升兩代關係模式的五大主題及十四分題

第三內圈是五個有利兩代關係及育兒共職的重要元素，包括：

主題一：知己知彼

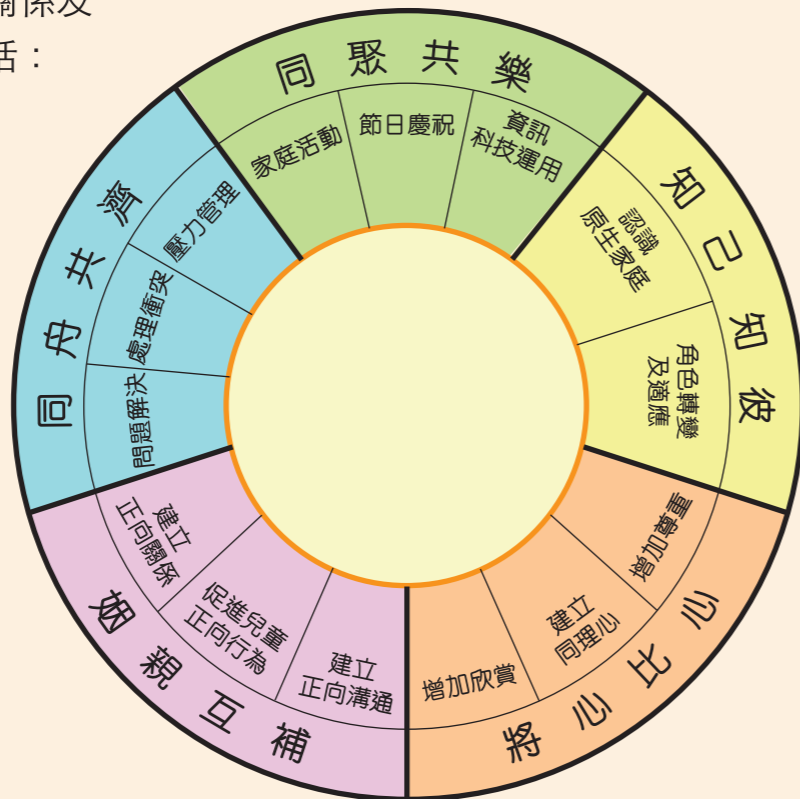
主題二：將心比心

主題三：姻親互補

主題四：同舟共濟

主題五：同聚共樂

最後亦總結出本課程中「和而不同」的主旨。

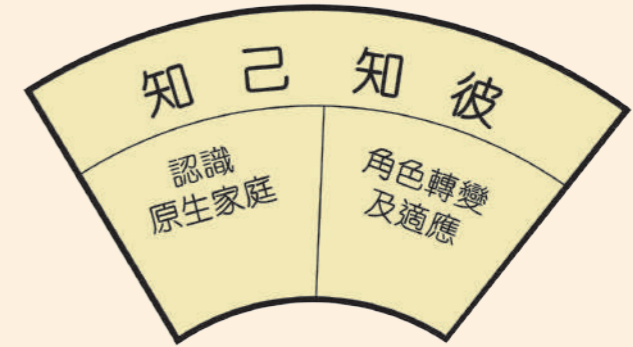


3. 設計理念及課程內容 - 第三內圈：兒童為重提升兩代關係模式

除了五個主題之外，每個主題再分為二至三個分題，合共十四個分題，以下逐一介紹：

主題一：知己知彼

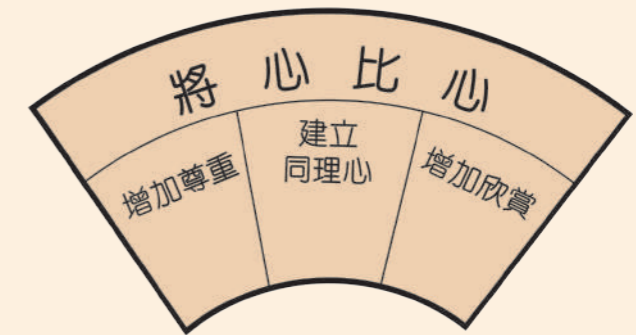
- 原生家庭
- 角色轉變及適應



根據「生命全期觀」的觀點，各個家庭成員有人生發展階段差異，各人都有不同的需要和困難。因此，第一個主題「知己知彼」以互相了解的角度出發，讓參加者明白多代家庭中的兩代矛盾和分歧，包括教養兒童的方式，很多時源自成員的原生家庭 (Family of Origin) 及他們位處於不同人生成長的發展階段。我們的「原生家庭」直接或間接地影響著下一代「再創家庭」(Family of Procreation) 的生活態度、價值和取向 (藍采風，1996)。原生家庭塑造每一個人的性格和特質，而當家庭成員處於不同的人生階段時，亦會為他們帶來角色上的轉變和適應的需要。各家庭成員若能更多了解自己和姻親的原生家庭的異同和特質，便能在兩代關係和育兒共職上產生多一份體諒和接納。

主題二：將心比心

- 尊重
- 同理心
- 欣賞



按照「正向心理學」提倡的正向思維及正向心態，第二個主題「將心比心」，目的是讓參加者學習多運用同理心，嘗試從姻親的觀點和感受看事物，而不是單單只看對方的行為和反應來判斷對方的表現。學習尊重姻親的處事方式，多欣賞對方的優點及背後動機，並肯定他對家庭的付出和貢獻，這些嘉言善行能有助提升改善兩代關係。

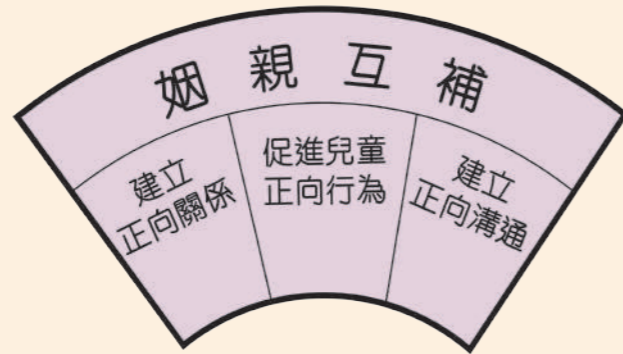




3. 設計理念及課程內容 - 第三內圈：兒童為重提升兩代關係模式

主題三：姻親互補

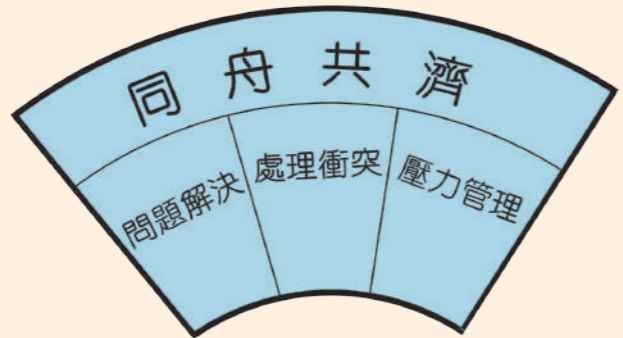
- 正向關係
- 兒童正向行為
- 正向溝通



結合「正向心理學」及「兒童成長及發展理論」，培養正向心理學的特質有助理解兒童身心社靈發展的需要，促使兒童正向發展。因此，主題三「姻親互補」是按共享親職的概念，鼓勵兩代之間可以一起互補長短，共同建立育兒共職的目標，並透過兩代之間和兒童之間建立正向溝通，發展正向關係，教導兒童發展正向行為，讓兒童能健康成長。

主題四：同舟共濟

- 問題解決
- 處理衝突
- 壓力管理



根據「生態系統理論」，社會不斷轉變，多代家庭與各個外在系統處於互動關係中，難免會遇上生活的逆境和困難，參加者的親職壓力亦從中衍生。在主題四的「同舟共濟」課程中，家庭成員若能學習一些逆境良方，處理家庭內外問題和衝突，並掌握處理壓力的技巧，便能減少衝突引致兩代關係的破裂。此外，多代家庭成員在逆境中更可嘗試運用各人的專長和資源，同心合力一起解決問題，轉危為機，增加多代家庭成員的情感聯繫和團結凝聚，讓大家都感覺輕鬆自在。

3. 設計理念及課程內容 - 第四外圈：社區資源

主題五：同聚共樂

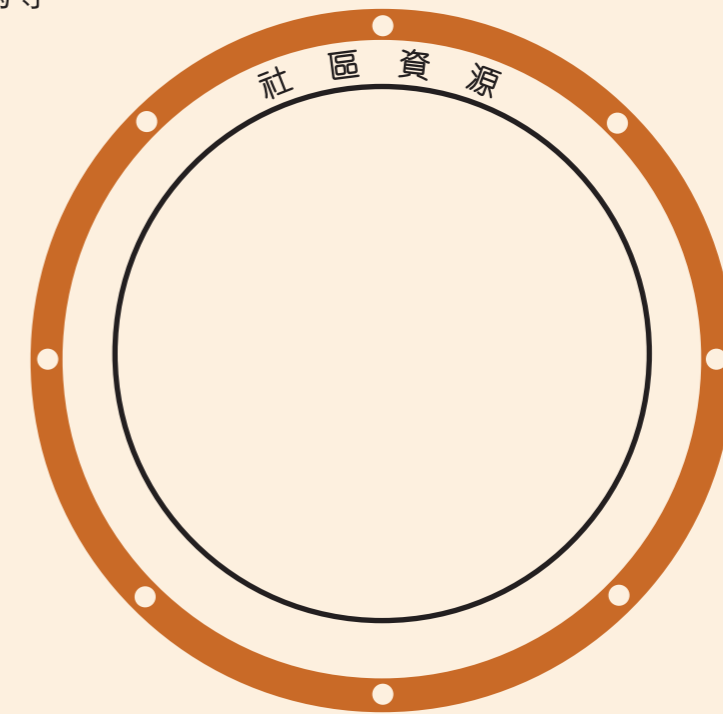
- 家庭活動
- 節日慶祝
- 資訊科技運用

根據「心理社交發展理論」，時常進行優質的親子互動活動有助促進兒童的正面心理社交發展。因此，主題五「同聚共樂」旨在讓多代家庭成員學習透過參與和策劃不同的家庭活動和節日慶祝，增進成員之間的互相認識和關係建立，增加交流互動。並且可透過簡單互聯網或資訊科技的運用，例如 WhatsApp 作溝通，表達關懷和問候等。

d. 第四外圈：社區資源

第四外圈是代表家庭成員與社區的聯繫及善用社區資源。

「生態系統理論」提倡善用系統中提供的資源。為貼近社會趨勢及讓參加者的需要可持續地獲得支援，當多代家庭的成員出現困難和問題，除了運用家庭內在擁有的資源，還可以發揮各人的優勢和強項，靈活走位和彼此互補，互相扶持，解決生活上問題，也可善用社區資源及服務，例如參加地區的訓練課程，學習提升兩代溝通技巧，或有效的兩代共職方法教導兒童正面行為等。





3.5 課堂設計

五大主題及總結：

主題一：知己知彼

主題二：將心比心

主題三：姻親互補

主題四：同舟共濟

主題五：同聚共樂

總結：和而不同

課堂對象及節數：

祖父母組及父母組共六節課堂，每節帶出一個主題

男士（中間人）組共三節課堂，每節帶出兩個主題

課堂編排：

五大主題下包含十四個分題，例如認識原生家庭、矛盾與衝突、促進兒童正向行為等等。課堂依據「何謂？」（What?）、「為何？」（Why?）、「如何？」（How?）的編排推行，引導參加者反思及實踐該節主題。每節流程如下：

「何謂？」— 講述主題意思和重點

「為何？」— 指出實踐主題內容對兒童及多代家庭關係的重要性和好處

「如何？」— 藉著「睇、練、做」三步曲，學習實際技巧去應對不同處境，逐步為自己及家庭帶來轉變

4. 研究方法及成果

4.1 研究目的

研究目的是評估「兩代同行育兒孫」課程的成效，確立「兒童為重提升兩代關係模式」，對提升參加者的兩代關係及育兒共職關係的效用；並就課程內容提出改善及建議，以更切合參加者的需要。研究範圍涵蓋課程中的三類組別，包括祖父母、父母及男士（中間人），並於2019年9月至2021年8月期間收集資料。針對課程的內容，研究採用了量性及質性研究兩種方式。量性數據是從問卷調查中收集，而質性資料則是由聚焦小組訪談中蒐集參加者於課程所學及意見。

4.2 量性研究

方法：

量性調查的部份成功收集了134位參加者的前測、後測及跟進問卷。三類參與者完成三次調查的人數包括：72位祖父母、41位父母及21位男士（中間人）。

問卷數據以重複測量變異數分析(Repeated Measures ANOVA)，比較三組參加者在課程實行前後的轉變，檢視他們在兩代關係及育兒共職等五項重要預期成效的改變。

成果：

結果顯示參加者在完成課程後，祖父母組及父母組於四方面：兩代親職合作 (co-parenting relationship)、親職效能感 (parenting efficacy)、兒童正向行為 (prosocial child behaviour) 及家庭幸福度 (family well-being) 均有顯著改善。而代際相處關係 (intergenerational relationships) 也較參與課程前有所提升。男士（中間人）課程的結果顯示參加者於三方面：處理姻親關係 (managing in-law relationships)、兩代親職合作 (co-parenting relationships) 及親職效能感 (parenting efficacy) 均有顯著改善。而於代際相處關係 (intergenerational relationships)、兒童正向行為 (prosocial child behaviour) 及家庭幸福度 (family well-being) 三方面也較參與課程前有所提升。此外，三組參加者對「兩代同行育兒孫」課程均表示十分滿意。





4. 研究方法及成果 - 質性研究

4.3 質性研究

方法：

本研究共進行六個焦點小組，共收集24名課程參與者參與的意願，當中包括9位祖父母、7位父母及8位男士（中間人）。

成果：

大部分參與者表示此課程有助他們明白角色的轉變，或人生階段中遇到的挑戰、個人需要及姻親關係中的衝突。他們特別強調同理心、欣賞和尊重，及情緒管理技巧中的「兩代紅綠燈轉危為機法」等知識和技巧，均有效提升他們的多代關係。男士（中間人）組別反映課程幫助他們學習成為妻子及祖父母輩之間的橋樑，並以兒童福祉為共同目標，明白兩性的溝通互動方式和情緒感受有所不同。

研究分析結果顯示，「兩代同行育兒孫」課程有效提升參加者以兒童為重育兒共職關係。課程中最有效的內容是「兩代紅綠燈轉危為機法」、「知己知彼」及「將心比心」。

量性與質性研究結果均一致顯示「兩代同行育兒孫」課程對參加者有正面效用。

結果顯示，課程內容能促進三個類別的參加者即父母、祖父母及男士（中間人）的多代家庭關係，改善他們的共享親職及親職效能感。參加者認為每個主題能夠互相緊扣，而且內容實用。

參加者特別推薦主題四（同舟共濟）的「兩代紅綠燈轉危為機法」，有關內容讓他們學習「停一停，快冷靜」，在面對一些危機或衝突時，能轉化激動的情緒為積極的行動，透過溝通共同解決困難。當事情解決後，家人能夠分享及回顧轉危為機的經驗，更進一步加深彼此的了解，互相肯定各人對維繫家庭所作出的貢獻。





5. 「婆媳緣·祖孫情」教育資源套簡介及使用方法

「預防勝於治療」，最有效建立和諧三代家庭關係並不只是學習解決問題及調停糾紛的原則及技巧。而是在愉快的環境下，一家三代能有正面的互動及溝通。

團隊期望上述的資源套能夠發揮功效，切合不同家庭的組合、興趣及需要。亦希望為關注三代家庭關係的社福機構提供合用的工具，以便在相關工作上提供更有效及合適的服務。

5.1 《家庭夾心號》短片（15 分鐘） - 你我她的夾心寫照

故事簡介：

短片講述住在同一屋簷下的三代同堂家庭成員的故事。故事中的成員因不同的生活習慣、婆媳價值觀差異而引伸出各種相處問題和磨擦。故事以真實家庭個案改編而成，當中的男士（中間人）面對著纏繞多年的電視聲浪問題，在參與課程後他積極尋找雙贏的解決方法，同時滿足其母親和妻子的需要，以舒緩婆媳關係之間的張力。

短片中的處境，相信引起不少多代家庭的共鳴。不管處身其中的夾心人和媳婦、老爺和奶奶，以至年紀輕輕的兒童，各自都有難以向旁人舒坦表達的感受，和期待被聆聽的心聲……故事中的夾心人，如何在社工帶領的課程協助下，讓他們化解心結，為糾結的局面帶來轉機？

使用方法：

社工、輔助或教育專業人員可利用這短片作活動引子，讓參加者討論以下題目：

- 1) 日常的家庭摩擦例子
- 2) 建議解決方法（工作人員可以播放短片至中段，先讓參加者討論可行的解決方法，在完成討論後才播放短片結局）
- 3) 討論不同角色的心路歷程，繼而學會諒解自己家人

同時，專業同工亦可配合以下其他資源作預防及教育工作。



掃描QR code
更多了解資源套

5.2 《嫲嫲、媽媽不吵了！》親子圖畫書

簡介：

與《家庭夾心號》短片一樣，《嫲嫲、媽媽不吵了！》親子圖畫書所記載的案例均取材自真實個案，當中呈現出多代家庭成員於教養兒童時發生的磨擦，或其他相處問題，帶給家庭成員間的關係危機。

《嫲嫲、媽媽不吵了！》親子圖畫書是一本適合親子伴讀的繪本，盼望鼓勵多代家庭中的大人與兒童共同閱讀，一起經歷故事的發展，於適當時機讓成人讀者在精美傳神的插畫和簡單易明的文字引導下反思繪本中角色們的抉擇，同時導引出以兒童為重的結局。讓多代家庭成員能夠反覆尋找適切自己的回應方法，化解家庭成員之間的關係危機。

書中繪畫了四個不同處境的真實家庭個案，每個單元包括了四個部分：

- 1) 故事內容
- 2) 給兒童推介各種小遊戲，展伸閱讀果效
- 3) 家人分享問題，讓祖父母、父母與兒童一起討論家事日常，同時讓成人藉此聆聽兒童的心聲
- 4) 最後由專業社工帶出「兩代同行育兒孫」課程的重點相處技巧，讓大人能夠深入思考和學習。

使用方法：

繪本主要以兒童為對象，因此建議社工可先邀請多代家庭的祖父母或父母，模擬與兒童一同閱讀繪本，以兒童角度探討繪本中所述的四個處境，將如何影響兒童的成長和行為，讓父母及上一輩再反思自身與家人的說話和行為。鼓勵他們與家中兒童一同閱讀繪本，並將小組課程中所學習的技巧和方法，與家人和兒童互動分享時實踐。



5.3 《和「孩」共樂》遊戲卡 - 遊戲建立和促進家庭關係

簡介：

讓多代家庭成員放下長幼輩分和固有的生活習慣，在遊戲過程中學習增潤家庭關係的小技巧。一家大小，快來收集各種主題的任務卡，並通過完成任務以獲取心心值。獲取心心值最多者為勝，但要小心途中觸發的特殊事件喔！

讓我們重拾童真，以玩樂的心，建立一個玩得過癮、坦誠共處的多代家庭吧！

使用方法：

卡牌遊戲適合一家三代一起參與，內容設計包括課程內的五大主題（知己知彼、將心比心、姻親互補、同舟共濟及同聚共樂），能讓家庭成員透過遊戲了解提升三代家庭關係的要素。遊戲亦設有幾種不同程度的玩法，能讓不同年齡的玩家參與。

社工、輔導員或教師們可以於活動或小組中，教授參加者這遊戲卡牌的玩法，以輕鬆方式介紹或重溫五大主題，並鼓勵參加者與家庭成員一同參與遊戲，分享所學，也讓家庭成員之間有輕鬆玩樂的時間及更多正面的互動，增進家庭關係。

資源介紹

李錦記家族基金 - 代代有愛學習平台

<http://loving.family>



香港家庭福利會 - 健康上網支援網絡

<https://healthynet.hk/>



香港家庭福利會 - 理財教育中心

<https://www.fechk.org/>



香港家庭福利會 - 賽馬會「家家自然好心晴」計劃

https://www.hkfws.org.hk/how-we-help/integrated-family-services/jc-sunny-nature_family-wellness-project



香港家庭福利會 - 家福關懷專線

<https://www.hkfws.org.hk/how-we-help/integrated-family-services/careline>



香港家庭福利會 - 危機家庭支援計劃

<https://www.hkfws.org.hk/how-we-help/integrated-family-services/family-in-crisis-support>





香港基督教服務處 匯愛家長資源中心
<https://www.hkcs.org/tc/services/prc>



東華三院 - 開闊天空計劃: 為受家庭或婚姻關係困擾或曾向
身邊的人使用暴力的人士，提供即時情緒支援和輔導
<https://horizon.tungwahcsd.org/>



東華三院 - 家庭成長中心
<http://www.tungwahcsd.org/?content=989>



香港小童群益會 - 兒童身心發展家長專線
<https://www.bgca.org.hk/articles/family-and-child-welfare-services?id=124#124>



香港路德會社會服務處 - 路德會家庭輔導中心
<https://www.hklss.hk/hk/service-information/t-division/136-u93>



教育局
<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/Newwebsite/flash/family.html>



鳴謝：參與研究計劃的學校及機構（排名不分先後）

1. 明愛香港仔綜合家庭服務中心
2. 香港國際社會服務社天水圍(北)綜合家庭服務中心
3. 懷恩浸信會幼稚園
4. 路德會錫安堂幼稚園
5. 香港基督教播道會聯會中國基督教播道會厚恩堂厚恩幼兒學校
6. 香港家庭福利會順利綜合家庭服務中心
7. 新界婦孺福利會長發邨幼兒學校
8. 基督教靈實協會靈實家庭生活教育組
9. 基督教宣道會白普理景林長者鄰舍中心
10. 香港家庭福利會葵涌(南)綜合家庭服務中心
11. 香港家庭福利會九龍城活齡中心
12. 社會福利署北大埔綜合家庭服務中心
13. 香港家庭福利會北角綜合家庭服務中心
14. 香港家庭福利會家福中心
15. 香港基督教女青年會長青松柏中心
16. 社會福利署元朗中綜合家庭服務中心
17. 香港浸信會聯會香港西北扶輪社幼稚園
18. 利駿行
19. 基督教家庭服務中心活力家庭坊
20. 社會福利署鰂魚涌綜合家庭服務中心
21. 中華基督教會全完第二小學
22. 社會福利署觀塘區福利辦事處秀寶綜合家庭服務中心
23. 香港家庭福利會婦女及家庭成長中心
24. 元朗大會堂
25. 職業訓練局 香港專業教育學院 (沙田) 幼兒、長者及社會服務學系





參考文獻

- Apter, T. E. (2010). *What do you want from me?: Learning to get along with in-laws*. W.W. Norton.
- Bandura, A. (1986). *Social foundations of thought and action*. New York: Prentice Hall.
- Bengtson, V. L., & Roberts, R. E. (1991). Intergenerational Solidarity in aging families: An example of formal theory construction. *Journal of Marriage and the Family*, 53(4), 856. <https://doi.org/10.2307/352993>
- Belgrave, M. (2011). The effect of a music therapy intergenerational program on children and older adults' intergenerational interactions, cross-age attitudes, and older adults' psychosocial well-being. *Journal of Music Therapy*, 48(4), 486–508. <https://doi.org/10.1093/jmt/48.4.486>
- Biglan, A., Flay, B.R., Embry, D.D., & Sandler, I.N. (2012). The critical role of nurturing environments for promoting human well-being. *American Psychologist*, 67, 257–271. doi:10.1037/a0026796.
- Bronfenbrenner, U. (1986). Ecological of the family as a context for human development: Research perspectives. *Developmental Psychology*, 22, 723-742.
- Bronfenbrenner, U. (1979). *The ecology of human development: Experiments by nature and design*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Brown, L. H. (2003). Intergenerational influences on perceptions of current relationships with grandparents. *Journal of Intergenerational Relationships*, 1(1), 95–112. https://doi.org/10.1300/j194v01n01_09
- Elder, G. H. (1975). Age differentiation and the life course. *Annual Review of Sociology*, 1 : 165-190.
- Elder, G. H. (1998). The Life Course as Developmental Theory. *Child Development*, 69 : 1-12. doi: 10.1111/j.1467-8624.1998.tb06128.x
- Erikson, E. H. (1963). *Youth: Change and challenge*. New York: Basic Books.
- Erola, J., & Moisis, P. (2006). Social mobility over three generations in Finland, 1950-2000. *European Sociological Review*, 23(2), 169–183. <https://doi.org/10.1093/esr/jcl027>

- Feinberg, M.E. (2003). The internal structure and ecological context of coparenting: A framework for research and intervention. *Parenting: Science and Practice*, 3, 95–131. doi:10.1207/S15327922PAR0302_01
- Hashimoto, A., & Ikels, C. (2005). Filial Piety in Changing Asian Societies. In M. L. Johnson (Ed.), *The Cambridge Handbook of Age and Aging* (pp. 537-542). Cambridge: Cambridge University Press.
- Hsu, S. C., Rong, J. R., & Lin, H. R. (2014). Effectiveness of intergenerational program in improving community senior citizens' general health and happiness. *European Scientific Journal*, 10(12).
- Kohlberg, L. (1984). *The Psychology of Moral Development: The Nature and Validity of Moral Stages (Essays on Moral Development, Volume 2)*. Harper & Row
- Leung, C., Tsang, S.K.M., & Kwan, H.W. (2015). The efficacy of a universal parent training program (HOPE-20) for preschool children in Hong Kong: Cluster randomized controlled trial. *Research in Social Work Practice*. DOI: 10.1177/1049731515593810.
- Monserud, M. A. (2008). Intergenerational relationships and affectual solidarity between grandparents and young adults. *Journal of Marriage and Family*, 70(1), 182–195. <https://doi.org/10.1111/j.1741-3737.2007.00470.x>
- Mueller, M. M., & Elder, G. H. (2003). Family contingencies across the generations: Grandparent-grandchild relationships in Holistic Perspective. *Journal of Marriage and Family*, 65(2), 404–417. <https://doi.org/10.1111/j.1741-3737.2003.00404.x>
- Ng, Y.L. (2010). Positive psychology steps to enhancing mothers-in-law and daughters-in-law relationship (in Chinese) 《婦女正向心理發展與婆媳關係》. *Social Work Casebook, Hong Kong: Department of Social Work, Hong Kong Shue Yan University*. (ISBN: 978-988-18443-7-8)
- Ng, Y.L., Mok, W.K. (2007). Crisis in in-law relationship (in Chinese) 《婆媳關係的「危」與「機」》. *Women Services Casebook of Tin Shui Wai*, 83 – 93. Hong Kong: Chinese Missionary Seminary. (ISBN: 978-988-98478-6-9)





- Pettit, J. W., Olino, T. M., Roberts, R. E., Seeley, J. R., & Lewinsohn, P. M. (2008). Intergenerational transmission of internalizing problems: Effects of parental and grandparental major depressive disorder on child behavior. *Journal of Clinical Child & Adolescent Psychology, 37*(3), 640–650. <https://doi.org/10.1080/15374410802148129>
- Piaget, J. (1936). *Origins of intelligence in the child*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Sear, R., Mace, R., & McGregor, I. A. (2000). Maternal grandmothers improve nutritional status and survival of children in rural gambia. *Proceedings of the Royal Society of London. Series B: Biological Sciences, 267*(1453), 1641–1647. <https://doi.org/10.1098/rspb.2000.1190>
- Seligman, M.E.P., & Csikszentmihalyi, M. (2000). Positive psychology: An introduction. *American Psychologist, 55* (1), 5-14.
- Seligman, M. (2006). *Learned Optimism*. New York City: Random House
- Small, S. A., Cooney, S. M., & O'Connor, C. (2009). Evidence-informed program improvement: Using principles of effectiveness to enhance the quality and impact of family-based prevention programs. *Family Relations, 58*(1), 1 – 13. <https://doi.org/10.1111/j.1741-3729.2008.00530.x>
- Whitten, T., Vecchio, N., Radford, K., & FitzgerAld, J. (2017). Intergenerational care as a viable intervention strategy for children at risk of delinquency. *Australian Journal of Social Issues, 52*(1), 48-62.
- Whyte, M. K. (2003). China's Revolutions and Intergenerational Relations. In M. K. Whyte (Ed.), *China's Revolutions and Intergenerational Relations* (pp. 3-30). Michigan: Center for Chinese Studies, University of Michigan.
- Wong, M. M., Ma, J. L., Wan, P. S., Xia, L. L., & Fok, M. H. (2022). The Development and Validation of a Family Wellbeing Index for Hong Kong Chinese Families. *Journal of Child and Family Studies. https://doi.org/10.1007/s10826-022-02281-6*
- Xie, Y. (2013). *Gender and Family in Contemporary China*. University of Michigan Population Studies Center Research Report, 13-808.
- Zeng, Z., & Xie, Y. (2014). The effects of grandparents on children's schooling: Evidence from rural china. *Demography, 51*(2), 599–617. <https://doi.org/10.1007/s13524-013-0275-4>

- Zhan, H. J., & Montgomery, R. J. V. (2003). Gender and Elder Care in China: The Influence of Filial Piety and Structural Constraints. *Gender & Society, 12*(2), 209-229. Doi:10.1177/0891243202250734
- 孔祥明 (2001) 。媳婦？女兒？妳媽？我媽？從誰是「自己人」看婆媳關係。 *本土心理學研究, 16*, 43-87。
- 利翠珊 (1999) 。婚姻親密情感的內涵與測量。 *中華心理衛生學刊, 12*, 29-51。
- 吳明燁、伊慶春 (2003) 。婚姻其實不只是婚姻：家庭因素對於婚姻滿意度的影響。 *人口學刊, 26*, 71-95。
- 東華三院越峰成長中心、曾潔雯 (主編) (2009) 。「不可一·不可再」無毒家教有妙法 家長禁毒教育資源套第一冊。檢自：https://crosscentre.tungwahcsd.org/data/publish/EPA_Book_1.pdf
- 香港家庭福利會 (2016) 。「香港離異父母共親職模式與子女身心健康的關係研究」調查報告。香港：香港家庭福利會。
- 教育局 (2021) 。價值觀教育課程架構 (試行版) 。香港：教育局。檢自：https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/Value%20Education%20Curriculum%20Framework%20%20Pilot%20Version_R.pdf
- 彭懷真 (1996) 。 *女人難為*。台北：平氏。
- 鄭玉秀 (2004) 。從婆媳互動看台灣中產階層婦女覺知的家庭圖像 (未出版之碩士論文) 。高雄醫學大學護理研究所。
- 劉玉琮 (2019) 。「CPI模式在共享親職及親職協調服務中的應用」評估研究。香港：香港家庭福利會。
- 藍采風 (1996) 。 *婚姻與家庭*。台北：幼獅文化事業股份有限公司。





研究、服務及製作團隊

贊助

李錦記家族基金

研究顧問

王鳳儀博士

曾潔雯博士 JP

方富輝博士 (2021年10月加入)

香港樹仁大學社會工作學系

香港大學社會工作及

社會行政學系

香港樹仁大學社會工作學系

研究團隊

莫惠潔博士 (研究統籌)

吳燕玲博士 (研究統籌)

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

(2019年4月至2020年8月)

香港專業教育學院(沙田)

幼兒、長者及社會服務學系

(2020年9月起)

崔志暉博士 (研究員)

馮穎芬博士 (研究員) (2019年7月加入)

鍾月嬌博士 (研究員) (2020年9月加入)

葉智仁老師 (研究員) (2020年9月加入)

張婷 (研究助理) (2019年5月至2020年9月)

李思明 (研究助理)

(2020年12月至2021年9月)

招掌盈 (研究助理)

(2021年8月至2022年3月)

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

香港樹仁大學社會工作學系

服務團隊

胡潔婷女士 (高級經理)

陳慧敏女士 (高級經理)

丘慧敏女士 (註冊社工)

鄧瑋瑜女士 (註冊社工)

香港家庭福利會

香港家庭福利會婦女及家庭成長中心

香港家庭福利會婦女及家庭成長中心

香港家庭福利會婦女及家庭成長中心

製作團隊

親子伴讀圖畫書《媽媽、麻麻不吵了!》製作:

藝全人有限公司

唐詠然@香港展能藝術會

影片《家庭夾心號》製作:

Nine Studio

遊戲卡製作:

共享桌遊

